



Wir sind ein Übersetzungsbüro in Freiburg im Breisgau mit Schwerpunkt auf den Bereichen Recht, Erneuerbare Energien, Medizin, Marketing und Wissenschaft.

Zur Verstärkung unseres In-house Teams suchen wir ab September/Oktober 2021 eine(n)

## **Übersetzer\*in für Übersetzungen ins Deutsche**

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Übersetzungen von Fachtexten aus dem Englischen und Spanischen ins Deutsche
- Revision (Korrekturlesen, Layoutkontrolle)
- Lektorat
- Terminologearbeit
- Korrektur und Pflege von Translation Memories

Was Sie mitbringen:

- Deutsch als A-Sprache
- Höchste sprachliche Sicherheit auf unterschiedlichen Stilebenen
- Studienabschluss im Bereich Übersetzung (Diplom oder Master)
- Mehrere Jahre Berufserfahrung als Übersetzer\*in
- Sicheres Beherrschen der einschlägigen Tools, insbesondere memoQ

Sie zeichnen sich aus durch:

- Die Fähigkeit, unterschiedlichste hochkomplexe Texte verständlich, korrekt und stilistisch ansprechend zu übersetzen
- Selbständiges Arbeiten
- Neugier auf neue Fachgebiete und Technologien
- Freude an der Arbeit im Team
- Ausgeprägtes Qualitätsbewusstsein
- Team- und Kundenorientierung

Wir bieten:

- Unbefristeten Arbeitsvertrag
- Vielseitige Aufgaben- und Themengebiete
- Ein Team, in dem gegenseitige Unterstützung und Zusammenarbeit großgeschrieben werden
- Regelmäßige Fortbildungen
- Arbeitsplatz in der Freiburger Altstadt

Wenn Sie sich vorstellen können, sich in unserem engagierten Team einzubringen, schicken Sie bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung (Motivationsschreiben, Lebenslauf, Zeugnisse) mit möglichem Eintrittsdatum und Gehaltsvorstellung an:  
[bewerbung@peschel-communications.de](mailto:bewerbung@peschel-communications.de)